

21892

ErlingKlinger AG, Max-Eyth-Straße 2, 72581 Dettingen/Erms

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Lieferschein / Delivery note

Eingangs-und Bearbeitungsvermerke
Receipt and handling note

Nr. Lieferschein :
No. delivery note SE.
15262358

Versanddatum :
Shipping date
04.10.2018

Kundennummer :
Customer No.
130481

Lieferanten-Nr. Supplier No.	Ihre USt-IdNr. Your VAT-Code	Unsere USt-IdNr. Our VAT-Code			
91018345	IT04886850728	DE147325754			
(10) Ihre Zeichen Your reference	(11) Bestell-Nr./Datum Order No./Date	(15) Zusatzdaten Besteller Customer add. Informations	(12) Unsere Abt. Our reference	(13) Hausruf Phone	(14) Unser Auftrag Our Order No.
430	550003874601		0000 DET-3 GUIDET		31080045
(19) Versandart shipping method	(20) Frei/unfrei paid/unpaid	(21) Verpackungsart Packing	(22) Versandzeichen Shipping marks	(23) Bruttogewicht grossweight	(24) Nettogewicht netweight
By truck	unpaid	SIEHE UNTEN		61,0	25,7
(25) Versandanschrift Shipping address				(26) Abladestelle unloading loc.	
GETRAG S.p.A.	Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno			14249	
Pos.	(28) Sachnummer Part No.	(29) Bezeichnung der Lieferung Delivery description	(30) Menge Quantity	(31) Einheit Unit	

010 2517201301 16.000,000 PC
C Getrag 7DCT300 Gasket oil pump
03057202KS2000
Release No. : 57
Shipping Cum: 293.768,000
1 PALLET
8 3215 a' 2.000 PC
1 1208

NUOVA PROCEDURA
180205277
5008653303

Measured (weight) data from freely programmable auxiliary device.
Calibrated measured data can be displayed.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 16000

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 12/10/18

Firma

[Signature]

ElringKlinger AG Max-Eyth-Str. 2 72581 Dettingen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Invoice

Page 1 of 2
Date: 05.10.2018
No.: 94596552
Customer No.: 130481
V.A.T. No.: IT04886850728
Supplier No.: 91018345
V.A.T. No. Sup.: DE147325754
VG: 18
Contact Person: Stephane Guidet
Tel.: +49 7123724287
Fax: +49 7123 724 85287
E-Mail: Stephane.Guidet@ElringKlinger.com

Terms of delivery: FCA supplier plant, packing included, duty unpaid
(Free carrier) Incoterms 2000

Terms of payment: Within 30 days net after date of invoice

Delivery No. 15262358 / 1 - 1	Quantity of packages 8 1	Type of packaging KLT3215 Eur-Pal.	Delivery date 05.10.2018
----------------------------------	--------------------------------	--	-----------------------------

Weight:	Gross: 61,00 KG	Net: 25,70 KG
---------	-----------------	---------------

Mode of shipment:	By truck	I. & F. Schweitzer GmbH & Co.
-------------------	----------	-------------------------------

Item	Part No.	Description	Quantity	Price EUR	PU	Amount EUR
0010	03057202KS2000	Getrag 7DCT300 Gasket oil pump	16.000 PC	19,85	100	3.176,00
		Customer ref.: 2517201301				
		Order no.: 550003874601				
		Order details: 57 03.10.2018				
		Order no sup.: 0031080045				
		Delivery note: 15262358 (550003874601)				
		Destination: 14249				
		Customs tariff number: 84099900				
		Country of origin: Germany				

GETRAG S.p.A.
70026 Modugno

Invoice

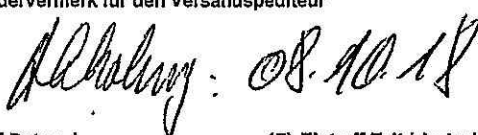
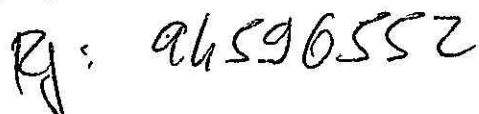
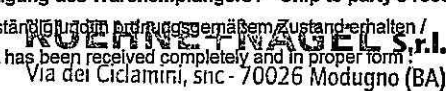
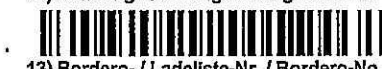
Page 2 of 2
Date: 05.10.2018
No.: 94596552
Customer No.: 130481

Value of goods		-----	3.176,00
Invoice amount	EUR	-----	3.176,00
		=====	

Tax-free intracommunity delivery according to § 4 No. 1) and § 6a German VAT law.

Sales, deliveries and services are exclusively carried out in
accordance with our General Terms and Conditions.
Our General Terms and Conditions are available on our homepage
<http://www.elringklinger.com>.

ElringKlinger AG
i. A.
Stephane Guidet

1) Versender/Lieferant/ Supplier Firma ElringKlinger AG Max-Eyth-Straße 72581 Dettingen/Erms Deutschland		2) Lieferanten-Nr./ Suppliers Identification 91018345		3) Speditionsauftrag-Nr. / Shipping order No. 2082973	
5) Beladestelle / Loading point Dettingen - Erstausrüstung		6) Datum / Date 08.10.2018		7) Relations-Nr. / Relation-No.	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer/ Shipping reference 2082973		9) Versandspediteur / Carrier I. & F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg		10) Spediteur-Nr. / Carrier-No. 1000428	
11) Empfänger / Ship to party 12) Kunden-Nr. / Party's No. 130481 IT04886850728		13) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No.		14) Anliefer-/Abiade Stelle / Unloading point 14249	
15) Versendervermerk für den Versandspediteur 		16) Eintreff-Datum / Arrival-date		17) Eintreff-Zeit / Arrival-time	
18) Lieferschein-Nr. / Delivery No. / Reference No.		19) Anz. / Num		20) Verpackung / Packaging	
21) SF		22) Inhalt / Content		Menge / Quantity PC / KG	
23) Lademittel gewicht / Tare weight in KG		24) Brutto gewicht / Gross weight in KG			
15262358		1		PALLET	
1 1208		GUARNIZZIONI		35,30	
8 3215		2517201301		16.000 ST	
					
25) Summe / total 1		26) Rauminhalt / Lademeter / Volume / Loading meter		Summen / Totals KG 35,30	
27) Gefahrgut-Klassifikation / Class of dangerous goods		Gefahrgut-Bezeichnung / Specification of dangerous goods			
30) Freight terms Frei Frachtführer		31) Warenwert für Transportversicherung / Amount VERBOTSKUNDE / BAN CUSTOMER		32) Versender-Nachnahme (EUR) / Amount C.O.D. EUR	
33) Anlagen / Enclosures  		34) Auftr.-Nr. Kunde / Customer order 36) Transportmittel-Nr. / Means of Transport 37) LKW-Code / Mean's code 38) Versandart / Dispatch type LKW		35) Kont. / ass. 39) Abr. schl. / Order key	
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Ship to party's receipt Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten / The above shipment has been received completely and in proper form. 		Firmenstempel/ Unterschrift / company chop / signature 			
41) Übernahmebestätigung des Fahres / Drivers transfer agreement Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen / The above shipment has been completely and correctly transferred		42) Die Sendung enthält / shipment contains Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		43) davon getauscht / changed "ricever con riserva verifica su qualità e quantità" Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	
44) Für Spediteur / Forwarder		45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs			
02) Lieferanten-Nr./Suppliers Identification 		08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer/ Shipping reference 		13) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No. 	
10) Spediteur-Nr. / Carrier-No. 		11) Bordero- / Ladeliste-Nr. / Bordero-No. 			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008771 vom 08.10.2018



18-008771

Ludwigsburg, 08.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur ELRING KLINGER AG MAX-EYTH-STR. 2 72581 DETTINGEN AN DER EMS		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 11.10.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu DETTINGEN AN DER EMS Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 08.10.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 15262358	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 61
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		1,00 EP	61,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Bei Empfangen am / Réception des marchandises le 12.10.2018 Modugno (BA)	
20 ELRING KLINGER AG D-72581 DETTINGEN AN DER EMS Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA 1-70026 MODUGNO 12.10.2018 "Ricevuto con riserva di verifica" Unterzeichnet und Stempel des Empfängers Signato e timbre del destinatario	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604